



L'Istituto Italiano di Cultura (IIC) del Cairo, ente del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, promuove la lingua e la cultura italiana in Egitto attraverso eventi, corsi e collaborazioni con istituzioni locali. Fondato nel 1959 a Zamalek, l'Istituto – le cui attività spaziano dalla musica al teatro, dal cinema alle arti visive – ospita una biblioteca di oltre 35.000 volumi, un teatro da 140 posti, una galleria espositiva e un piano dedicato all'insegnamento della lingua italiana. Il suo Centro Archeologico Italiano (CAI) valorizza la tradizione egittologica italiana e sostiene le missioni archeologiche nel Paese.

المعهد الثقافي الإيطالي في القاهرة، وهو هيئة تابعة لوزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي الإيطالي، يروج للغة والثقافة الإيطالية في مصر من خلال الفعاليات والدورات التعليمية والتعاون مع المؤسسات المحلية. تأسس المعهد عام ١٩٥٩ في منطقة الزمالك، وتنوع أنشطته بين الموسيقى والمسرح والسينما والفنون البصرية. يضم المعهد مكتبة تحتوي على أكثر من ٣٥,٠٠٠ كتاب، ومسرحاً يتسع لـ ١٤٠ مقعداً، وقاعة للمعارض، وطابقاً مخصصاً لتعليم اللغة الإيطالية.

The Italian Cultural Institute of Cairo, an office of the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, promotes the Italian language and culture in Egypt through events, courses, and collaborations with local institutions. Founded in 1959 in Zamalek, the Institute – whose activities range from music to theater, cinema, and visual arts – houses a library of over 35,000 volumes, a 140-seat theater, an exhibition gallery, and a floor dedicated to Italian language courses. Its Italian Archaeological Center highlights the Italian Egyptological tradition and supports Italian archaeological missions in the country.



INDIRIZZO

Via Sheikh El Marsafi 3 – Zamalek- Il Cairo



TELEFONO

0020227355423



EMAIL

iccairo@esteri.it



REDAZIONE

Dalia Shaker
Yara Mamdouh



APPROVAZIONE

Maurizio Guerra
Ilaria Zagarese

SEGUICI SUI NOSTRI #SOCIAL



February فبراير Newsletter TABLE OF CONTENTS



THU 05	RECITAL FOR 4 VOICES AND PIANO Doors open at 7:30 PM, concert at 8 PM, El Samer Theatre	03
MON 09	IIC CINEMA Doors open at 6:30 PM, film start at 7:00 PM, Italian Cultural Institute Theater	04
SUN 15	DUNIA Doors open: 7:30 PM Concert starts: 8:00 PM El Samer Theatre	05
	ITALIAN COURSES Registration is open from February 1 until March 4	06, 07
	INTENSIVE ADVANCED COURSES Registration is open from February 1 to March 4	08
	CELEXAMS Registration is open from February 11 until March 10	09
MON 02	BETWEEN DESERT AND SEA, ITALIAN EGYPTIAN INVESTIGATIONS AT MERSA / WADI GAWASIS Event starts at 6PM The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown	10
MON 09	THE STUDY OF STONE TOOLS AND PREHISTORIC POTTERY FROM THE MIDDLE NILE REGION 9th -12th of February, from 10:00 AM till 15:00 PM The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown	11, 12
TUE 10	LECTURE: THE SOUND OF THE HEART: ALBERTO VENTURA AND SUFI STUDIES IN ITALY Event starts at 6PM The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown	13, 14
MON 16	GAETANO MORETTI'S JOURNEY TO EGYPT (1901) Event starts at 6PM The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown	14, 15

CONCERTO LIRICO

RECITAL 4 VOCI E PIANOFORTE

☀ Sul palco:

- Fiorenza Mercatali (Soprano)
- Camilla Carol Farias (Mezzosoprano)
- Paolo Mascari (Tenore)
- Gianandrea Navacchia (Baritono)
- Francesco De Poli (Pianoforte)

UN SOFFIO D'ITALIA AL CAIRO

Il cuore del melodramma italiano e il romanticismo europeo approdano al Cairo per una serata indimenticabile.

Un quintetto di artisti d'eccezione vi guiderà in un viaggio emozionante tra le arie, i duetti e i capolavori pianistici più amati di sempre.

Dalle frizzanti invenzioni di Rossini, maestro di ritmo e ironia, alla profondità drammatica di Verdi e alle raffinate melodie di Puccini, fino alla luminosa perfezione di Mozart.

📅 **Giovedì 5 febbraio - El Samer Theater**

Apertura porte 19:30, inizio concerto 20:00

🆓 **Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria,**

[clicca qui per registrarti](#)

OPERA CONCERT
RECITAL FOR 4 VOICES AND PIANO

حفل غنائي أوبرالي
ريسيبال ٤ أصوات وبيانو

ON STAGE:

Fiorenza Mercatali - Soprano
Camilla Carol Farias - Mezzo-soprano
Paolo Mascari - Tenor
Gianandrea Navacchia - Baritone
Francesco De Poli - Piano

ISTITUTO italiano di CULTURA
CIDIM
COMITATO NAZIONALE ITALIANO MUSICA

Thursday, February 5th - Location TBC
Doors open: 7:30 PM | Concert starts: 8:00 PM
Free admission with mandatory registration

حفل غنائي أوبرالي ريسيبال ٤ أصوات وبيانو

- ☀ على المسرح:
- فيورينزا ميركاتالي (سوبرانو)
 - باولو ماسكاري (تينور)
 - جياناندريا نافاكيا (باريتون)
 - كاميليا كارول فارياس (ميزو سوبرانو)
 - جياناندريا نافاكيا (باريتون)

قلب الميلودراما الإيطالية والرومانسية الأوروبية يصلان إلى القاهرة في سهرة لا تُنسى. ستقودكم مجموعة استثنائية من خمسة فنانين في رحلة عاطفية بين أشهر الآريات، الثنائيات، وروائع البيانو العالمية. من ابتكارات روسيني المفعمة بالحيوية، سيد الإيقاع والسخرية، إلى العمق الدرامي لدى فيردي وألحان بوتشيني الراقية، وصولاً إلى كمال موتسارت المشرق. لن يقتصر المسرح على الغناء فحسب، بل سيتضمن البرنامج استكشافاً لقمم موسيقى البيانو الرومانسية، بين ذاتية شوبان وشاعرية ليست، في تناوب مستمر بين الخفة، الدراما، والحنين المؤثر. إنه موزاييك من النغمات يحتفي بالصوت البشري وبراعة العزف على البيانو، جامعاً بين التقاليد والموهبة في إطار فريد.

OPERA CONCERT

RECITAL FOR 4 VOICES AND PIANO

☀ On Stage:

- Fiorenza Mercatali (Soprano)
- Camilla Carol Farias (Mezzo-soprano)
- Paolo Mascari (Tenor)
- Gianandrea Navacchia (Baritone)
- Francesco De Poli (Piano)

The heart of Italian melodrama and European Romanticism arrive in Cairo for an unforgettable evening. A quintet of exceptional artists will lead you on an emotional journey through the most beloved arias, duets, and piano masterpieces of all time.

From Rossini's witty rhythms to the dramatic depth of Verdi, the elegance of Puccini, and the perfection of Mozart. Beyond the voice, the program scales the heights of Romantic piano, blending Chopin's intimacy with Liszt's lyricism. A seamless flow of lightness, drama, and poignant nostalgia—a musical mosaic celebrating vocal and piano virtuosity, where tradition and talent meet in a unique setting.

📅 **Thursday, February 5th - El Samer Theater**

Doors open: 7:30 PM | Concert starts: 8:00 PM

🆓 **Free admission with mandatory registration, [click here to register](#)**

الخميس، ٥ فبراير - مسرح السامر
فتح الأبواب: ٧:٣٠ مساءً، بدء الحفل ٨:٠٠ مساءً
🆓 **الدخول مجاني لكن الحجز مطلوب. [اضغط هنا للتسجيل](#)**

IIC CINEMA

 Serata Cinema: un appuntamento mensile in Italiano

Non perdetevi la nostra prossima proiezione! Ecco i dettagli:

- Lingua: Sempre in Italiano, con sottotitoli in Inglese.
- Il Film: Scoprite il titolo del mese seguendoci su Instagram e Facebook.
- Ingresso: Gratuito (come tutte le nostre iniziative).
- Orario: La proiezione inizierà alle ore 19:00 (L'ingresso in sala a partire dalle 18:30).
- Prenotazione: Obbligatoria.

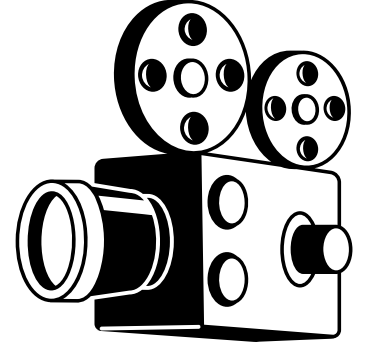
Nota di cortesia: In caso di imprevisti, ricordate di cancellare la vostra prenotazione per liberare il posto a chi è in lista d'attesa.

 Lunedì 9 febbraio, inizio proiezione 19.00 – Teatro IIC, Zamalek

 Film in italiano con sottotitoli in inglese

 Popcorn per tutti prima della proiezione!

 Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria,
[clicca qui per registrarti](#)



سينما المعهد الثقافي الإيطالي

 سهرة السينما: موعد شهري مع اللغة الإيطالية

لا تفوتوا عرضنا القادم! إليكم التفاصيل:

- اللغة: جميع الأفلام باللغة الإيطالية مع ترجمة كتابية باللغة الإنجليزية.
- الفيلم: اكتشفوا اسم فيلم الشهر عبر متابعتنا على إنستغرام وفيسبوك.
- الدخول: مجاني
- يبدأ العرض في الساعة ٧ مساءً – (الدخول إلى القاعة ابتداءً من الساعة ٦:٣٠ مساءً).
- الحجز: إلزامي.

ملاحظة هامة: في حال حدوث أي ظرف طارئ يمنعكم من الحضور، يرجى إلغاء الحجز لإتاحة الفرصة لمن هم على قائمة الانتظار.

 الاثنين ٩ فبراير ، العرض الساعة ٧ مساءً، المركز الثقافي الإيطالي، الزمالك

 فيلم باللغة الإيطالية مع ترجمة إنجليزية

 فشار للجميع قبل بدء العرض!

 **الدخول مجاني لكن الحجز مطلوب. اضغط هنا للتسجيل**

IIC CINEMA

 Movie Night: A Monthly Event in Italian

Don't miss our next screening! Here are the details:

- Language: Always in Italian with English subtitles.
- The Film: Discover this month's title by following us on Instagram and Facebook.
- Admission: Free (as with all our initiatives and events).
- Time: Screening starts at 7:00 PM (Doors open at 6.30).
- Registration: Mandatory.

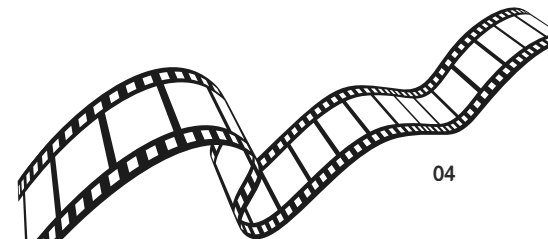
A Note of Courtesy: If your plans change, please remember to cancel your registration. This allows those on the waiting list to attend in your place.

 Monday, February 9 – Screening starts at 7:00 PM, IIC Theatre, Zamalek

 Film in Italian with English subtitles

 Popcorn for everyone before the screening!

 **Free admission with mandatory registration, [click here to register](#)**



DUNIA

MAURO SIGURA, OUD+BOUZOUKI | MARCELLO PEGHIN, CHITARRA ELETTRICA | TANCREDI ERMANNI EMMI, BASSO ELETTRICO
ALESSANDRO CAU, BATTERIA

DUNIA è una Donna, una Madre, ma è anche, in alcune culture arcaiche, un concetto che rimanda alla Madre Terra; una Natura come Madre - Comprende tutto ed è sorretta da ogni singolo movimento (anche se apparentemente piccolo ed insignificante) e da ogni singola emozione, proiettando il suo significato ultimo su un livello Universale più alto. In questo progetto il suono dell'OUD si adatta ad un contesto più elettrico, senza vincoli stilistici. Il risultato è un incontro tra sonorità diverse: dal jazz alla fusion, alla musica mediorientale, al rock, alla musica psichedelica. Un suono che ricerca un dialogo costante tra Particolare e Universale, cercando di far convivere stili diversi, melodie chiare ed incisive immerse in un contesto sonoro che rimanda ad un secondo livello più profondo, che solo apparentemente sta in sottofondo.



Domenica 15 febbraio - El Samer Theater

Apertura porte 19:30, inizio concerto 20:00



Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria,

[clicca qui per registrarti](#)

دنيا

ماورو سيغورا، عود و بزق | مارتشيلو بيغين، غيتار كهربائي | تانكريدي إيرمانو إيمي، باص
غيتار كهربائي | أليساندرو كاو، درامز



"دنيا" هي امرأة وأم، وهي أيضاً، في بعض الثقافات القديمة، مفهوم يشير إلى "الأرض الأم"; الطبيعة بصفتها أمّاً - تحتضن كل شيء ويغذيها كل فرد بحركاته (حتى وإن بدت صغيرة وغير ذات أهمية) وبكل عاطفة، مما يعكس معناها الأسمى على مستوى كوني أعلى. في هذا المشروع، تتكيف نغمات العود مع سياق كهربائي متحرر من أي قيود أسلوبية. والنتيجة هي لقاء بين أصوات متنوعة: من الجاز والـ "فيوجن" إلى الموسيقى الشرقية والروك والموسيقى السيكيديلية. صوت يبحث عن حوار مستمر بين الخاص والعام، ساعياً لدمج أساليب مختلفة، وألحان واضحة ومؤثرة منغمسة في سياق صوتي يحيل إلى مستوى ثانٍ أكثر عمقاً، لا يبدو في الخلفية إلا ظاهرياً.



الأحد، ١٥ فبراير، مسرح السامر

فتح الأبواب: ٧:٣٠ مساءً، بدء الحفل ٨:٠٠ مساءً

FREE الدخول مجاني لكن الحجز مطلوب. [اضغط هنا للتسجيل](#)

DUNIA

MAURO SIGURA, OUD+BOUZOUKI | MARCELLO PEGHIN, CHITARRA ELETTRICA | TANCREDI ERMANNI EMMI, BASSO ELETTRICO
ALESSANDRO CAU, BATTERIA

DUNIA is a Woman, a Mother, but in certain archaic cultures, she is also a concept referring to Mother Earth; Nature as a Mother - encompassing everything and sustained by every single movement (even if apparently small and insignificant) and every single emotion, projecting her ultimate meaning onto a higher Universal level.

In this project, the sound of the OUD adapts to a more electric context, free from stylistic constraints. The result is an encounter between diverse sonorities: from jazz to fusion, Middle Eastern music, rock, and psychedelic music. A sound that seeks a constant dialogue between the Particular and the Universal, striving to harmonize different styles and clear, incisive melodies immersed in a sonic landscape that hints at a deeper second level, which only seemingly remains in the background.



Sunday, February 15th - El Samer Theater

Doors open: 7:30 PM | Concert starts: 8:00 PM



Free admission with mandatory registration, [click here to register](#)

CORSI DI ITALIANO

Sono aperte le iscrizioni ai corsi generali in presenza/online (sessione marzo-maggio).

Il corso verrà effettuato in presenza presso le nostre sedi di Zamalek e Downtown e online tramite piattaforma Zoom, con insegnanti madrelingua/bilingue.

- **Durata:** 40 ore, dal 24 marzo al 13 maggio.

Orario: 3 volte a settimana, stabilite dall'Istituto in uno solo dei seguenti orari: (domenica/martedì/giovedì o lunedì/mercoledì/sabato, dalle 17.00 alle 19.00 o dalle 19.00 alle 21.00). Non è possibile scegliere l'insegnante, l'orario o la sede in anticipo, poiché la questione è soggetta al piano didattico stabilito esclusivamente dall'istituto, pertanto è necessario rispettare le norme in vigore.

- **Il costo:** del corso è di 2700 LE.
- **Il costo del corso e del test di livello:** è di 3000 Lire Egiziane.

La tassa non include il costo dei libri e del materiale didattico utilizzato nei corsi.

Il test di livello in presenza/online sarà organizzato tra il 11 marzo e il 12 marzo.

Per i principianti e gli studenti attuali dell'istituto, il test di livello non è obbligatorio.

Per iscriversi al corso IN PRESENZA accedere solo al link <https://forms.gle/hT8zwB3a63nn592y7>

Per iscriversi al corso ONLINE accedere solo al link <https://forms.gle/v2yuJMRSZWJ7aoGc6>

Inizio iscrizioni: 1 febbraio 2026. Scadenza: 4 marzo. Non saranno ammesse iscrizioni via email o dopo tale data.

I versamenti non sono rimborsabili; occorre pagare la tassa prima di compilare il form. Si prega di effettuare il pagamento tramite il seguente link

<https://docs.google.com/document/d/11gIXeRKUvSYfeMdum8t7DorAFg4GCik8/edit>

- Assicurarsi di allegare una copia della ricevuta di pagamento e del documento di identità in corso di validità nel modulo di registrazione per poter completare la registrazione online.

- In caso di mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti ad un determinato livello, tale livello non sarà attivato e solamente in questo caso i versamenti potranno essere rimborsati o usati come credito solo per la prossima sessione.

Per maggiori informazioni è possibile rivolgersi a iiccairo.corsi@gmail.com

دورات اللغة الإيطالية

تم فتح باب التسجيل بالدورات العامة بالحضور المباشر/أون لاين – (دورة مارس – مايو).

يتم التدريس بالحضور الشخصي في مقراتنا بالزمالك ووسط البلد، و أون لاين عبر منصة زووم، ويقوم بالتدريس معلمون إيطاليون أو ثنائيو اللغة.

- **مدة الدورة:** ٤٠ ساعة، من ٢٤ مارس حتى ١٣ مايو.
- **المواعيد:** ٣ مرات في الأسبوع يحددها المعهد في واحد فقط من المواعيد التالية: (الأحد والثلاثاء والخميس، أو الإثنين والأربعاء والسبت من الخامسة مساءً وحتى السابعة مساءً أو من السابعة مساءً وحتى التاسعة مساءً). لا يمكن اختيار المعلم أو الميعاد أو المقر مقدماً، حيث أن الأمر يخضع للخطة الدراسية التي يحددها المعهد فقط، ولذلك يجب الالتزام بالقواعد المعمول بها

- **تكلفة الدورة:** ٢٧٠٠ جنيهاً مصرياً.

- **تكلفة الدورة واختبار تحديد المستوى:** ٣٠٠٠ جنيهاً مصرياً.

الرسوم لا تشمل تكلفة الكتب والمواد الدراسية المستخدمة في الدورات التعليمية.

اختبار تحديد المستوى بالحضور الشخصي/أون لاين، سيعقد في أحد يومي 11 مارس أو 12 مارس 2026.

يمكن التسجيل في الدورة التي يتم تنظيمها بالحضور الشخصي من خلال هذا الرابط <https://forms.gle/hT8zwB3a63nn592y7>
يمكن التسجيل في الدورة التي يتم تنظيمها أون لاين من خلال هذا الرابط <https://forms.gle/v2yuJMRSZWJ7aoGc6>
بداية التسجيل: ١ فبراير. آخر ميعاد للتسجيل: ٤ مارس ولن يتم قبول أي تسجيل عبر البريد الإلكتروني أو بعد التاريخ المحدد للتسجيل.

الرسوم غير قابلة للاسترداد، ويجب دفع الرسوم قبل التسجيل بالنموذج، يمكن الدفع عن طريق هذا الرابط <https://docs.google.com/document/d/11glXeRKUvSYfeMdum8t7DorAFg4GCik8/edit>
- لضمان القيام بعملية تسجيل صحيحة، يجب إرفاق صورة من إيصال الدفع وصورة من مستند تحقيق الشخصية في نموذج التسجيل جوجل فورم.
- في حالة عدم الوصول إلى الحد الأدنى لعدد المشتركين بمستوى بعينه لن يتم تفعيل هذا المستوى وفي هذه الحالة فقط يتم رد المدفوعات أو استخدامها كرسيد
يخصم من رسوم الدورة القادمة فقط.
لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني: iiccairo.corsi@gmail.com

ITALIAN COURSES

Registration for the face-to-face/online general courses is open (session March-May 2026).

The course will be carried out face-to-face at our premises in Zamalek and Downtown and online through Zoom, with native/bilingual teachers.

- **Duration:** 40 hours, from March 24 to May 13.
- **Schedule:** 3 times a week determined by the Institute in only one of the following timings:
(Sunday/Tuesday/Thursday or Monday/Wednesday/Saturday, from 17.00 to 19.00 or from 19.00 to 21.00).

It is not possible to choose the teacher, the timing, or the location in advance, as the assignment is subject to the academic plan set by the institute. Therefore, it is necessary to comply with the applied rules.

- **The cost:** is 2700 Egyptian pounds.
- **The course and the placement test fee:** is 3000 LE.

The fees do not include the cost of books and educational materials used in the courses.

The face-to-face/online placement test will be organized between March 11 and March 12.

For beginners and current students of the institute, the placement test is not mandatory.

To register for the FACE-TO-FACE course, fill the form through this link: <https://forms.gle/hT8zwB3a63nn592y7>

To register for the ONLINE course, fill the form through this link: <https://forms.gle/v2yuJMRSZWJ7aoGc6>

Registration starts: February 1, 2026. Deadline: March 4. No registration will be accepted via email nor after this date.

Payments are non-refundable; you must pay the fee before completing the form. Fees shall be paid through this

<https://docs.google.com/document/d/11glXeRKUvSYfeMdum8t7DorAFg4GCik8/edit>

Make sure to attach a copy of the payment receipt and of the valid identity document into the registration form in order to complete the online registration.

In case of not reaching the minimum number of candidates at a certain level, it cannot be activated and in this case only, the payments can be refunded or used as a credit only for the next session.

For any other information please write to iiccairo.corsi@gmail.com

CORSI AVANZATI INTENSIVI (LIVELLI C1 - C2)

Sono aperte le iscrizioni ai corsi intensivi di lingua italiana, in presenza, per i livelli avanzati C1 e C2.

- **Periodo di iscrizione:** dal 1 febbraio al 4 marzo
- **Durata del corso:** 60 ore
- **Inizio:** 29 marzo
- **Modalità:** in presenza
- **Scadenza per le iscrizioni:** 4 marzo

Per informazioni e iscrizioni: iiccairo.corsi@gmail.com

Affrettatevi: i posti sono limitati!

الدورات المكثفة المتقدمة (C1 - C2 المستويان)

تم فتح باب التسجيل في دورات اللغة الإيطالية المكثفة بالحضور المباشر للمستويين المتقدمين C1 و C2.

- فترة التسجيل: من ١ فبراير إلى ٤ مارس.
- مدة الدورة: ٦٠ ساعة
- تاريخ بدء الدروس: ٢٩ مارس
- نظام الدراسة: بالحضور المباشر
- آخر موعد للتسجيل: ٤ مارس

للمعلومات والتسجيل: iiccairo.corsi@gmail.com

سارعوا بالتسجيل , الأماكن محدودة!

INTENSIVE ADVANCED COURSES (LEVELS C1 - C2)

Enrollment is now open for in-person intensive Italian language courses at advanced levels C1 and C2.

- **Enrollment period:** February 1 to March 4
- **Course duration:** 60 hours
- **Start date:** March 29
- **Modality:** Face-To-Face
- **Enrollment deadline:** March 4

For information and enrollment: iiccairo.corsi@gmail.com

Hurry up! Spots are limited!

ESAMI CILS



Sono aperte le iscrizioni per la prossima sessione di esami CILS (A2, B2) del 14 aprile 2026.

- **Inizio iscrizioni:** 11 febbraio.
- **Scadenza:** 10 marzo.

NB: in caso di mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti la sessione non potrà essere attivata e i versamenti verranno rimborsati.

Per maggiori informazioni scrivere a: iiccairo.corsi@gmail.com

إمتحانات CILS

تم فتح التسجيل الخاص بامتحانات CILS القادمة (A2, B2)، والتي ستعقد في ١٤ إبريل.

- **بداية التسجيل:** ١١ فبراير.

- **خري ميعاد للتسجيل:** ١٠ مارس.

ملحوظة: إذا لم يتم الوصول إلى الحد الأدنى لعدد المشتركين، فلن يتم تفعيل الدورة وسيتم رد المدفوعات.

لمزيد من المعلومات، يمكن الكتابة إلى: iiccairo.corsi@gmail.com

CILS EXAMS

Registration is open for the next CILS exam session (A2, B2) which will be held on April 14, 2026.

- **Registration begins:** February 11.
- **Deadline:** March 10.

NB: if the minimum number of subscribers is not reached, the session cannot be activated and payments will be refunded.

For more information write to: iiccairo.corsi@gmail.com

CONFERENZA: TRA DESERTO E MARE, INDAGINI ITALO-EGIZIANE A MERSA / WADI GAWASIS

La presentazione illustrerà i risultati della ricerca archeologica in corso a Mersa Wadi Gawasis (Safaga, Mar Rosso), il porto del Medio Regno verso la terra di Punt, e nel suo entroterra. Particolare attenzione sarà rivolta al Santuario di Ankhw e al settore occidentale del sito, fornendo nuove prove delle attività condotte nell'area. Inoltre, verranno delineate le caratteristiche di alcuni siti registrati nell'entroterra, risalenti dal periodo preistorico al tardo romano. Infine, saranno forniti dettagli sul programma in corso per la conservazione di reperti unici, come i legni per l'architettura navale rinvenuti nel sito del porto.

Relatori:

Prof. Andrea Manzo, Università di Napoli "L'Orientale", Direttore della Missione Archeologica a Mersa Gawasis.

Dr. Mahmoud Emam, Università del Cairo, Università di Napoli "L'Orientale", Missione Archeologica a Mersa Gawasis.

Dr. Hasnaa Abdrabbo, Specialista in Conservazione, Grand Egyptian Museum-Conservation Center (GEM-CC), Membro della Missione di Scavo a Mersa/Wadi Gawasis.

 2 febbraio, ore 18:00

Centro Archeologico Italiano - 14, Via Champollion (Piazza Tahrir) - Downtown

 Ingresso gratuito - conferenza in inglese

محاضرة: بين الصحراء والبحر، نتائج الأبحاث الإيطالية المصرية في منطقة مرسى / وادي جواسيس

ستعرض هذه المحاضرة نتائج الأبحاث الأثرية الجارية في مرسى وادي جواسيس (سفاجا، البحر الأحمر)، وهو ميناء الدولة الوسطى المؤدي إلى بلاد بونت، بالإضافة إلى المناطق المحيطة به. سيتم التركيز بشكل خاص على "مقصورة عنخو" والقطاع الغربي من الموقع، مما يقدم أدلة جديدة على الأنشطة التي كانت تُجرى هناك. علاوة على ذلك، سيتم تسليط الضوء على سمات بعض المواقع المسجلة في الداخل والتي يعود تاريخها من عصور ما قبل التاريخ إلى العصور الرومانية المتأخرة. وأخيراً، سيتم تقديم تفاصيل حول البرنامج الجاري لترميم المكتشفات الفريدة، مثل أخشاب العمارة البحرية التي عُثر عليها في موقع الميناء.

لمحاضرون:

أ.د. أندريا مانزو، جامعة نابولي "لورينتالي"، مدير البعثة الأثرية في مرسى جواسيس.

د. محمود إمام، جامعة القاهرة، جامعة نابولي "لورينتالي"، عضو البعثة الأثرية في مرسى جواسيس.

د. حسناء عبد ربه، أخصائية ترميم، مركز ترميم المتحف المصري الكبير (GEM-CC)، عضو بعثة التنقيب في مرسى / وادي جواسيس.

 ٢ فبراير، الساعة ٦:٠٠ صباحاً
المركز الأثري الإيطالي، ١٤ شارع شمبليون (ميدان التحرير)، وسط البلد

 الدخول مجاني - المحاضرة باللغة الإنجليزية

LECTURE: BETWEEN DESERT AND SEA, ITALIAN EGYPTIAN INVESTIGATIONS AT MERSA / WADI GAWASIS

The presentation will outline the results of the ongoing archaeological research at Mersa Wadi Gawasis (Safaga, Red Sea), the Middle Kingdom harbor to the land of Punt and in its hinterland. Special focus will be put on the Shrine of Ankhw and the western sector of the site, providing fresh evidence of the activities conducted at the site. Moreover, the features of some of the sites recorded inland and dating from Prehistoric to Late Roman times will be outlined. Finally, details on the ongoing program for the preservation of unique finds like the timbers for naval architecture from the site of the harbor will be provided.

Speakers:

Prof. Andrea Manzo, University of Napoli, L'Orientale, Director of Archaeological Mission in Mersa Gawassiss

Dr. Mahmoud Emam, Cairo University, University of Napoli, L'Orientale, Archaeological Mission in Mersa Gawassiss

Dr. Hasnaa Abdrabbo, Conservation Specialist, Grand Egyptian Museum-Conservation Center (GEM-CC), Member of the Excavation Mission at Mersa/Wadi Gawasis.

 2nd of February, 6:00 PM

The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown

 Free admission - Lecture in English

INTRODUZIONE ALLO STUDIO DELL'INDUSTRIA LITICA E DELLA CERAMICA PREISTORICA NELLA ZONA DEL MEDIO NILO

PROGRAMMA:

9 febbraio: Storia degli studi litici, tipologia e concetto di classificazione; la materia prima, il nucleo e il debitage; gli strumenti: tipologia e funzione.

10 febbraio: Le industrie litiche nella regione del Medio Nilo.

11 febbraio: La tipologia negli studi della ceramica; strumenti e motivi decorativi.

12 febbraio: La produzione ceramica nella regione del Medio Nilo.

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

È richiesta la registrazione tramite il seguente link: <https://forms.gle/csDATzhdayacsV8U6>

Riceveranno un'email di conferma solo i partecipanti approvati.

L'ingresso non è consentito senza l'email di conferma. I posti sono limitati.

Seminario in Inglese

A cura di: Donatella Usai e Maria Carmela Gatto.

Organizzato in collaborazione con il Centro Studi Sudanese e Sub-Sahariani (CSSS) e l'Aswan – Kom Ombo Archaeological Project (AKAP).

 Dal 9 al 12 Febbraio, ore 10:00 – 15:00
Centro Archeologico Italiano – 14, Via Champollion (Piazza Tahrir) – Downtown
 Ingresso gratuito

مقدمة في دراسة الأدوات الحجرية والفخارية لحقبة ما قبل التاريخ بمنطقة وسط حوض النيل

البرنامج:

9 فبراير: تاريخ الدراسات الحجرية، التصنيف والمفاهيم؛ المواد الخام، النواة، وعمليات التقشير الحجري؛ الأدوات: التصنيف والوظيفة.

10 فبراير: الصناعات الحجرية فيما يخص منطقة وسط حوض النيل

11 فبراير: التصنيف في دراسات الفخار؛ الأدوات والزخارف.

12 فبراير: إنتاج الفخار في منطقة وسط حوض النيل.

ملاحظات هامة:

- التسجيل مطلوب عبر الرابط التالي: <https://forms.gle/csDATzhdayacsV8U6>
- سيتم إرسال بريد إلكتروني للتأكيد للمقبولين فقط.
- لن يسمح بالدخول بدون رسالة التأكيد، حيث أن الأماكن محدودة.
- المحاضرات باللغة الإنجليزية

تُنظم هذه الندوة بالتعاون مع المركز السوداني والدراسات السودانية والأفريقية (CSSS) ومشروع أسوان – كوم أمبو الأثري (AKAP).
محاضرون: دكتورة دوناتيللا أوساي ودكتورة ماريلا كارميلا جاتو.

 من ٩ إلى ١٢ فبراير، ١٠ صباحاً حتى ٣ مساءً
المركز الأثري الإيطالي، ١٤ شارع شمبليون (ميدان التحرير)، وسط البلد
 الدخول مجاني



Introduction to the study of stone tools and prehistoric pottery from the Middle Nile region.

Organised in collaboration with the Centro Studi Sudanese e Sub-Sahariani and the Aswan-Kom Ombo Archaeological Project.
Held by **Donatella Usai** and **Maria Carmela Gatto**



Programme:

- 9/2: history of lithic studies, typology and the concept of classification; the raw material, the core and the debitage; the tools, typology and function;
- 10/2: the lithic industries in the Middle Nile region;
- 11/2: typology in pottery studies; tools and decorative motifs;
- 12/2: pottery production in the Middle Nile region.



Date and place:

9th-12th of February 2026

**Centro Archeologico Italiano,
14 Champollion Road,
Midan el Tahrir**

Time: 10:00 AM - 03:00 PM



Registration is required: <https://forms.gle/csDATzhdayacsV8U6> Only approved participants will receive a confirmation email. No ADMISSION without the confirmation email. Seats are limited.

CONFERENZA: IL SUONO DEL CUORE. ALBERTO VENTURA E GLI STUDI SUL SUFISMO IN ITALIA.

Alberto Ventura (1953-2022), per lungo tempo titolare della cattedra di "Islamistica" presso l'Università "L'Orientale" di Napoli, fu studioso attento soprattutto alla dimensione esoterica e metafisica dell'Islam, autentico antesignano nel sondare tematiche poco dibattute nei contesti accademici nazionale e internazionale

L'opera di Alberto Ventura ha dato un apporto fondamentale alla disseminazione degli studi islamici e al pensiero sufi inteso come metodo e insegnamento, attraverso l'analisi e il raffronto di casi studio specifici, aprendo la via ad una più profonda intercomprensione tra diverse culture e tradizioni.

Il contributo di Alberto Ventura alla ricerca sul sufismo e le prospettive attuali degli studi sufi in Italia sono al centro della riflessione offerta da Francesco Alfonso Leccese, professore associato di Storia dei paesi islamici all'Università della Calabria, che ha curato, insieme a Roberto Tottoli, professore ordinario di Islamistica e Magnifico Rettore dell'Università "L'Orientale" di Napoli, il volume collettivo Il suono del cuore. Studi islamistici in onore di Alberto Ventura (Napoli, Unior, 2025).

Il volume è pubblicato in PDF, ad accesso libero, al seguente link:

<http://www.fedoabooks.unina.it/index.php/fedoapress/catalog/view/660/694/3329>

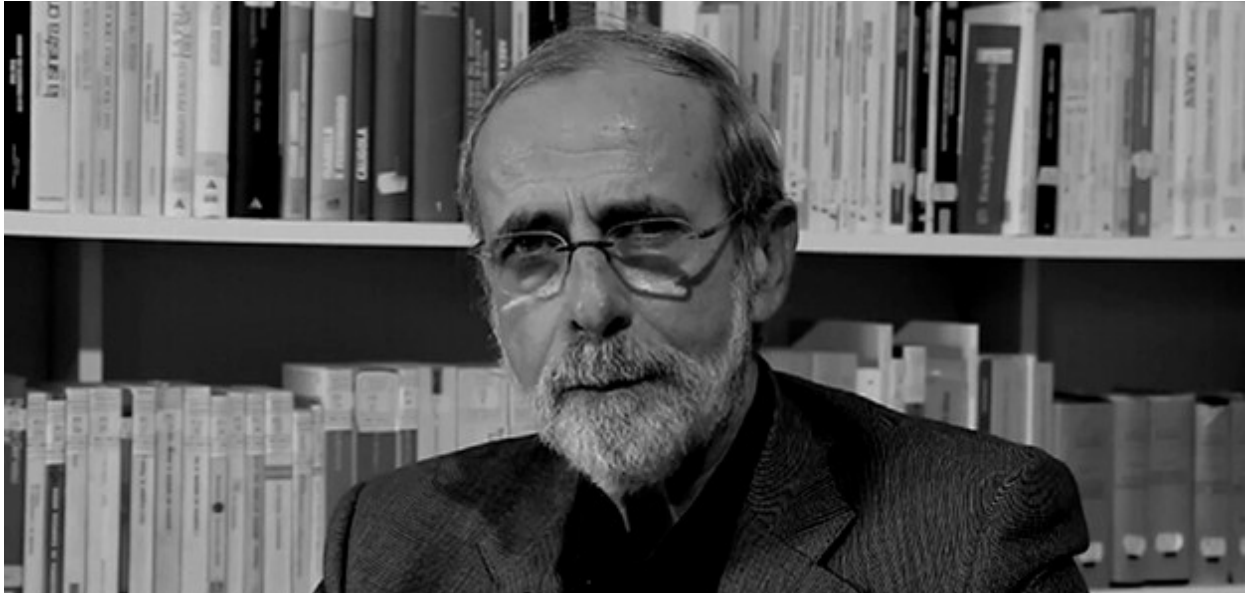
A cura di Prof. Francesco Alfonso Leccese (Università della Calabria), Prof. Giuseppe Cecere (Università di Bologna; Centro Archeologico Italiano al Cairo, CAI-IIC).



Martedì 10 febbraio, ore 18:00

Centro Archeologico Italiano – 14, Via Champollion (Piazza Tahrir) – Downtown

FREE Ingresso gratuito - conferenza in inglese



محاضرة: صوت القلب: ألبرتو فينتورا ودراسات التصوف في إيطاليا.

ان ألبرتو فينتورا (1953-2022)، الذي شغل لفترة طويلة كرسي الأستاذية في "الدراسات الإسلامية" بجامعة نابولي "لورينتالي"، باحثاً مدققاً ركز بشكل خاص على الأبعاد الباطنية والميثافيزيقية للإسلام، ويُعد رائداً حقيقياً في سبر أغوار موضوعات قلما نوقشت في الأوساط الأكاديمية الوطنية والدولية.

قدمت أعمال ألبرتو فينتورا مساهمة جوهرية في نشر الدراسات الإسلامية والفكر الصوفي، باعتباره منهجاً وتعليماً، وذلك من خلال تحليل ومقارنة حالات دراسية محددة، مما فتح الطريق أمام تفاهم أعمق بين مختلف الثقافات والتقاليد.

إن مساهمة ألبرتو فينتورا في أبحاث التصوف والآفاق الحالية للدراسات الصوفية في إيطاليا تقع في صلب التأملات التي قدمها فرانكيسكو ألفونسو ليتشيزي، الأستاذ المشارك في تاريخ البلدان الإسلامية بجامعة كالابريا، والذي قام بالتعاون مع روبرتو توتولي، الأستاذ الدكتور في الدراسات الإسلامية ورئيس جامعة نابولي "لورينتالي"، بتحرير المجلد الجماعي: "صوت القلب: دراسات إسلامية تكريماً لألبرتو فينتورا" (نابولي، يونيو، 2025).

المجلد منشور بصيغة (PDF) ومتاح للاطلاع المجاني عبر الرابط التالي:

<http://www.fedoabooks.unina.it/index.php/fedoapress/catalog/view/660/694/3329>

يلقي المحاضرة بروفيسور فرنسيسكو ليتشيزي، جامعة كالابريا و بروفيسور جوزيبي شيشيري، جامعة بولونيا و المنسق العام لمركز الآثار الإيطالي



١٠ فبراير، الساعة ٦ مساءً
المركز الأثري الإيطالي، ١٤ شارع شمبليون (ميدان التحرير)، وسط البلد

FREE الدخول مجاني – المحاضرة باللغة الإنجليزية

LECTURE: THE SOUND OF THE HEART: ALBERTO VENTURA AND SUFI STUDIES IN ITALY

Alberto Ventura (1953–2022), who for a long time held the Chair of "Islamic Studies" at the University of Naples "L'Orientale," was a scholar particularly attentive to the esoteric and metaphysical dimensions of Islam. He was an authentic pioneer in exploring themes seldom discussed within national and international academic circles.

The work of Alberto Ventura provided a fundamental contribution to the dissemination of Islamic studies and Sufi thought—understood as both method and teaching—through the analysis and comparison of specific case studies, opening the way for a deeper mutual understanding between different cultures and traditions.

Alberto Ventura's contribution to Sufism research and the current perspectives of Sufi studies in Italy are at the heart of the reflections offered by Francesco Alfonso Leccese, Associate Professor of History of Islamic Countries at the University of Calabria. Together with Roberto Tottoli, Professor of Islamic Studies and Rector of the University of Naples "L'Orientale," Leccese edited the collective volume *Il suono del cuore. Studi islamistici in onore di Alberto Ventura* (Napoli, Unior, 2025).

The volume is published in PDF format, with open access, at the following link:

<http://www.fedoabooks.unina.it/index.php/fedoapress/catalog/view/660/694/3329>

With Prof. Francesco Alfonso Leccese (University of Calabria), Prof. Giuseppe Cecere (University of Bologna – Coordinator of Italian Archaeological Centre, CAI-IIC)



10th of February, 6:00 PM

The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown



Free admission - Lecture in English

IL VIAGGIO IN EGITTO DI GAETANO MORETTI (1901), TRA INTERESSI ARCHEOLOGICI E PRATICHE DI TUTELA



Il viaggio in Egitto compiuto da Gaetano Moretti nel febbraio 1901 non è solo un momento importante nella formazione di un giovane architetto educato a Milano alla scuola di Camillo Boito, ma è una tappa fondamentale nel percorso di “uno del mestiere” – Moretti dirigeva all'epoca l'Ufficio regionale dei Monumenti della Lombardia – per ampliare le proprie competenze professionali. Realizzato per conto del Ministero della Pubblica Istruzione, il viaggio comportò infatti una riflessione sulle pratiche di restauro avviate dal Servizio delle Antichità Egiziane e dal Comitato di Conservazione dei Monumenti dell'Arte Araba, di cui Moretti rese conto nella relazione *La conservazione dei monumenti in Egitto e Grecia del 1902*. Ma non furono solo i resti archeologici e i monumenti arabi a catturare lo sguardo del giovane architetto, che prestò

attenzione anche all'architettura contemporanea e allo stile neo-mamelucco, avviando una riflessione sulla possibilità di conciliare le tradizioni locali con i gusti e i bisogni della modernità. Una questione che costituisce una delle linee portanti del modernismo europeo all'inizio del XX secolo.

Giovanna D'Amia PhD in Storia dell'architettura e dell'urbanistica, professore associato al Politecnico di Milano e membro del collegio docenti del Dottorato in Architettura Storia e Progetto del Politecnico di Torino. Il suo campo di ricerca verte principalmente sui temi legati alla cultura dell'abitare e ai processi di trasformazione della città in età contemporanea e diverse sue pubblicazioni riguardano la presenza di architetti italiani nell'area mediterranea e in America latina.

A cura di Prof. Giovanna D'Amia (Politecnico di Milano)



Lunedì 16 febbraio, ore 18:00

Centro Archeologico Italiano – 14, Via Champollion (Piazza Tahrir) – Downtown



Ingresso gratuito - conferenza in inglese

رحلة جايتانو موريتي إلى مصر

لا تُعد الرحلة التي قام بها جايتانو موريتي إلى مصر في فبراير 1901 مجرد لحظة فارقة في تكوين مهندس معماري شاب تلقى تعليمه في ميلانو على يد "كاميلو بويتو"، بل هي محطة أساسية في مسار "خبير مهني" - حيث كان موريتي يشغل حينها منصب مدير المكتب الإقليمي للآثار في لومبارديا - لتوسيع مهاراته المهنية.

تمت هذه الرحلة بتكليف من وزارة التعليم العام، وتضمنت تأملاً في ممارسات الترميم التي بدأتها مصلحة الآثار المصرية ولجنة حفظ الآثار العربية، والتي قدم عنها موريتي تقريراً في عام 1902 بعنوان "الحفاظ على الآثار في مصر واليونان". ولم تكن البقايا الأثرية والمعالم العربية هي الوحيدة التي لفتت انتباه المهندس الشاب، بل أولى اهتماماً أيضاً بـ العمارة المعاصرة والطراز المملوكي الجديد، مما أطلق تفكيراً حول إمكانية التوفيق بين التقاليد المحلية وأذواق واحتياجات الحداثة؛ وهي قضية تُعد من الركائز الأساسية للحداثة الأوروبية في بداية القرن العشرين.

جوفانا داميا، دكتورة في تاريخ العمارة والتخطيط العمراني، أستاذ مشارك في جامعة "بوليتكنيكو دي ميلانو"، وعضو في هيئة تدريس دكتوراه الهندسة المعمارية والتاريخ والمشاريع في جامعة "بوليتكنيكو دي تورينو". يركز مجال بحثها بشكل أساسي على الموضوعات المتعلقة بثقافة السكن وعمليات تحول المدن في العصر المعاصر، كما تتناول العديد من منشوراتها حضور المعمارين الإيطاليين في منطقة حوض البحر الأبيض المتوسط وأمريكا اللاتينية.

١٦ فبراير، الساعة ٦ مساءً
المركز الأثري الإيطالي، ١٤ شارع شمبليون (ميدان التحرير)، وسط البلد
الدخول مجاني - المحاضرة باللغة الإنجليزية

GAETANO MORETTI'S JOURNEY TO EGYPT (1901): BETWEEN ARCHAEOLOGICAL INTERESTS AND CONSERVATION PRACTICES

The journey to Egypt undertaken by Gaetano Moretti in February 1901 was not only a significant moment in the training of a young architect educated in Milan under Camillo Boito, but also a fundamental milestone in the career of a "professional" aimed at broadening his expertise - at the time, Moretti directed the Regional Office for Monuments in Lombardy.

Carried out on behalf of the Ministry of Public Education, the journey prompted a reflection on the restoration practices initiated by the Service of Egyptian Antiquities and the Committee for the Conservation of Monuments of Arab Art, which Moretti detailed in his 1902 report, "The Conservation of Monuments in Egypt and Greece".

However, it wasn't just archaeological remains and Arab monuments that caught the young architect's eye; he also paid close attention to contemporary architecture and the Neo-Mamluk style, sparking a reflection on the possibility of reconciling local traditions with modern tastes and needs. This issue represents one of the core tenets of European Modernism at the beginning of the 20th century.

Giovanna D'Amia: PhD in History of Architecture and Urban Planning, is an Associate Professor at the Politecnico di Milano and a member of the teaching committee for the PhD program in Architecture, History, and Project at the Politecnico di Torino. Her field of research focuses primarily on themes related to the culture of living and the processes of urban transformation in the contemporary era. Several of her publications concern the presence of Italian architects in the Mediterranean region and Latin America.



16th of February, 6:00 PM

The Italian Archaeological Center - 14 Champollion Road (Tahrir Square) - Downtown

FREE Free admission - Lecture in English